

# Ария Родольфа

из оперы „Луиза Миллер“

Перевод с итальянского Н. Спасского

Дж. ВЕРДИ  
(1813-1901)

## Recitativo

Ка-ка-я ни-зость! ка-ка-я из-  
*Tan-ta per-fi-dia! un'al-ma sì*

- ме-на, пре-ступ-ле-нье!.. Все мой о-тец пред-ви-дел!..  
*na-ra, sì men-da-cel!.. Ven la co-nob-be il pa-drel!..*

Но э-ти клят-вы, на-деж-ды, ве-се-лость, от-ча-я-нье, ры-  
*Ma dun-que i giu-ri, le spe-ran-se, la gio-ia, le la-gri-me, l'af-*

- да-нья?.. Все бы-ло ло-жью, из-ме-ной,  
*- fan-no? Tut-to men-zo-gna, tra-di-men-to*

о-бма-ном!  
*in-gan-no!*

Andante  $\text{♩} = 68$

3 3 6 6 6

*pp* *pp*

*p appassionatissimo*

В те ве - че - ра, ко - гда мы о ней  
 Quan - do le se - re al pla - ci - do

при блед - ном звезд он - я - нье  
 chia - ror d'un ciel stel - la to

наш об - ра - ща - ли к не - бу взор, взор  
 me - so - fi - ge - a nell' e - te - re lo

том - ный о - бо - жа - нья, и э - ту ру - ку  
 sguar - do in - na - to - ra - to, e que - sta ma - no

мне о-на креп-ко своей сжи-ма-ла, и э-туру-ку  
 strin-germi dal-la sua man sen-ti-a... a que-sta ma-no

мне о-на сво-е-ю так сжи-ма-ла, ах!  
 strin-ger-mi dalla sua man sen-ti-a. Ah!

Ах!  
 Ah! мне о-на то-гда уж из-ме-ня-  
 ah! mi tra-di a, ah, mi tra-di-

-ла!  
 -a!

И е-ю о-ча-ро-ван-ный,  
 Al-lor, ch'io mi to,e-sta ti-co

слу - шал е - е я жад - но,  
*da' lab - bri suoi ren - de a,*

как мне с у - луб - кой ан - гельской  
*ed el - la in suon an - ge - li - co*

„люб - лю толь - ко те - бя“ шеп - та - ла,  
 „а - то, а - то te sol“ ди - се - а,

в тот миг блажен - ство рай - ско - е  
*tal che sem - bro l'em - pi - re - o*

мне серд - це на - пол - ня - ло... Су - луб - кой  
*a - prir - si all'al - ta mi - al In suo - no an -*

ан - гельской „люблю те.бя“ шеп - та - ла... Ах!  
 - ge - li - co „a - mo te sol“ di - ce - a, Ah!

*con molto espress.*

Ах, мне о - на тог - да уж из - ме - ня -  
 Ah! mi tra - di - a... ah! mi tra - di -

*con disperazione*

- ла! Ах! мне тог - да о - на из - ме -  
 - а! Ah! mi tra - di - а, mi tra -

*dolce* *ff*

- ня - ла! С улыбка.ной ан.гельской „люблю“ шеп.та.ла... Мне из.ме.ня.ла, из.ме.ня.  
 - di - а! In suo. no an. ge - li - co „t'a. mo“ di. ce - a, Ah! mi tra - di - а, mi tra - di -

*morendo*

- ла!  
 - а!